

Séquence HÉLIOS (Académie de Grenoble) en grec : LA POÉSIE LYRIQUE

Document n°1 :

PLINE L'ANCIEN, Livre VII, chapitre VII, La mort d'Anacréon

[7,7] VII. Miseret atque etiam pudet aestimantem quam sit friuola animalium superbissimi origo, cum plerisque abortus causa odor a lucernarum fiat extinctu. His principiis nascuntur tyranni, his carnifex animus!

Tu qui corporis uiribus fidis, tu qui fortunae munera amplexaris et te ne alumnum quidem eius existimas, sed partum, tu cuius imperatoria est mens, tu qui te deum credis aliquo successu tumens, tanti perire potuisti !

Atque etiam hodie minoris potes, quantulo serpentis ictus dente aut etiam, ut Anacreon poeta, acino uuae passae, ut Fabius Senator praetor, in lactis haustu uno pilo strangulatus.

Is demum profecto uitam aequa lance pensitabit, qui semper fragilitatis humanae memor fuerit.

[7,7] On est saisi de pitié, on est saisi de honte quand on songe combien frêle est l'origine du plus superbe des animaux. Voyez : l'odeur d'une lampe éteinte suffit souvent pour causer l'avortement. C'est ainsi que commencent les tyrans, et ces coeurs bourreaux des autres hommes.

Toi qui mets ta confiance dans les forces de ton corps ; toi qui embrasses les dons de la fortune et qui te regardes moins comme son élève que comme son fils ; toi dont l'esprit est toujours dominateur, et qui, enflé par quelques succès, te crois un dieu, tu as pu périr malgré ta valeur !

Aujourd'hui, même moins encore suffira pour te tuer : la morsure de la dent tenue d'un serpent, ou même, comme pour le poète Anacréon, un grain de raisin sec ; ou comme le préteur Fabius Senator, étouffé par un seul poil dans une gorgée de lait.

Celui-là estimera la vie à sa juste valeur qui se souviendra toujours de la fragilité humaine.

QUESTIONNAIRE

1/ Lire attentivement la premier paragraphe. Quel thème est abordé ?

2/ Qui s'adresse à qui dans le deuxième paragraphe ?

3/ Quelle énumération fait Pline dans le troisième paragraphe ?

4/ Quelle "leçon de vie" se dégage du texte ?

Document n°2 :

Épithaphes de Simonide de Céos dédiées à Anacréon dont il chante le talent

1 .

Cette tombe a reçu dans Téos sa patrie Anacréon, le poète immortel de par les Muses, à qui sa passion pour de beaux garçons inspira des vers tels qu'en font les Grâces et les Amours. Mais sur les bords de l'Achéron il est seul, il est triste, non parce qu'il a perdu la lumière du soleil et trouvé les demeures du Léthé, mais parce qu'il a laissé le gracieux Mégistès avec de jeunes amis, et qu'il ne peut plus aimer le Thrace Smerdis. Cependant il ne cesse pas de moduler des chants doux comme le miel, et il ne permet pas à sa lyre de se taire même dans le silencieux séjour des morts.

2 .

«O vigne qui adoucisses toutes les peines, qui nous prépares l'ivresse, ô mère du raisin, toi dont les pousses en spirale s'entre-croisent comme un tissu flexible, épanouis-toi sur le haut de la stèle d'Anacréon de Téos et sur le tertre léger de sa tombe, afin que cet ami du vin et de la joie qui, dans son ivresse, charmait toute la nuit ses jeunes convives aux accords de sa lyre, porte sur sa tête, dans son sépulcre même, de belles grappes détachées de tes pampres, et que sans cesse ton jus s'épanche en rosée sur la bouche du vieux poète, d'où s'exhalèrent des chants plus doux encore que ton nectar.»

QUESTIONNAIRE

- 1/ Qu'est-ce qu'une épitaphe ?
- 2/ De quelle ville était originaire Anacréon ? Comment est-ce mentionné ici ?
- 3/ Pourquoi selon vous Simonide a-t-il choisi d'évoquer la vigne ?
- 4/ Que signifie «que la terre te soit légère», expression fréquente dans les épitaphes ?

Document n°3 :

papyrus des fragments poétiques de Sappho

Papyrus grec
Nous n'avons que des fragments de l'œuvre poétique de Sappho (VI^e siècle avant notre ère).
Ces fragments sont écrits sur des papyrus alexandrins découverts en 1887 en Egypte et datant du III^e et IV^e siècle de notre ère.
en voici un exemplaire ->
Ce papyrus grec fait partie de la collection de Copenhague, numéro d'inventaire 301 L&P fig. 98, or P.MilVogl. II 40.

QUESTIONS

- 1/ Qu'est-ce qu'un papyrus ?
- 2/ Que pensez-vous de son état de conservation ?
- 3/ Pourquoi n'avons-nous que des fragments de la poésie de Sappho ?
- 4/ Observez l'écriture. Que remarquez-vous ?

RECHERCHES

Trouvez sur Internet d'autres fragments de l'œuvre de Sappho

